

COVID-19 emergency benefits for residents of Canada

Resources in: Simplified Chinese

Canada Recovery Benefit
(CRB)

Canada Recovery
Caregiving Benefit (CRCB)

Canada Recovery
Sickness Benefit (CRSB)

Canada Emergency Business
Account (CEBA)

什么是加拿大复苏福利金CRB?

加拿大复苏福利金 (CRB) 是一种收入补贴，提供给直接受新冠病毒影响却没有资格领取失业保险 (EI) 的受雇或自雇人士。

如果您符合资格领取CRB，那么以每两周为一期进行申请，每期将可收到\$1,000（加拿大税务局代扣税款后的金额为\$900）。

年终报税时，您还必须把已领取的CRB全部款项申报为收入。

谁有资格领取？

您所申请的每两周期间必须符合以下所有条件，才有资格领取CRB：

- 您因为新冠病毒相关的原因而停止工作
- 您以前没有从其他的政府财政支援项目申请过或收到过任何经济补贴
- 您不合格领取失业保险福利金
- 在2019年、2020年或自申请福利之日前的12个月内，您以下来源的收入至少达到\$5,000：
 - 雇佣收入（总收入或扣减前总收入）
 - 自雇净收入（扣除开支后）
 - 从失业保险领取的产假和育儿福利，或类似的魁北克育儿福利（QPIP）
- 您现居住在加拿大，并且以前身处加拿大
- 自2020年9月27日那天起，您没有辞职或自愿减少工作时间，除非有合理的*原因
- 在此期间您一直在寻找受雇或自雇的工作，并且在该两周时段内没有拒绝接受合理的*工作机会

*寻找和接受“合理的”工作反映的是我们在允许福利领取人对自己和家人的安全，以及对工作机会在何种程度上符合自己的境况行使合理判断的情况下，希望他们尽快恢复工作的期望。

在哪里申请

您可以通过加拿大税务局（CRA）“我的账户”来申请。如果您还没有账户，请观看“[此视频](#)”来了解如何申请中文。

您可以在所要申请的那两周时段结束后的第一个星期一开始申请。例如，要申领2020年9月27日至10月10日那个时段的福利，您最早可以在2020年10月12日星期一那天申请。

重要事项：申请不会自动续期。如果您的情况延续超过两周，您必须对每个时段单独进行申请。总数上，在2020年9月27日至2021年9月25日这段时期内，您最多可以申请13个合资格的时段（26周）。

您可以回溯申请之前合资格的时段，包括在该时段结束后的最多60天内提出申请。



COVID-19 Emergency Benefits for Residents of Canada

如何开设CRA My Account帐户



什么是加拿大复苏看护福利金CRCB?

加拿大复苏看护福利金 (CRCB) 是一种收入补贴，提供给那些因为需要照顾12岁以下的孩子或需要看管的家人而无法工作的受雇或自雇人士。该福利适用于被看护人的学校、正常的看管项目或设施因新冠病毒而关闭，或因为被看护人病了，自我隔离，或因新冠病毒面临严重的健康并发症风险的情形。

如果您符合资格领取CRCB，那么您全家每周将可收到\$500（加拿大税务局代扣税款后的金额为\$450）。

年终报税时，您还必须把已领取的CRCB全部款项申报为收入。

谁有资格领取?

您在所申请的每周必须符合以下所有条件，才有资格领取CRCB：

- 您因为需要照顾家人，至少50%计划好的工作无法进行
- 您需要照顾12岁以下的孩子或需要看管的家人，因为他们出于以下原因之一需要留在家中：
 - 他们的学校，日托，日程，照料设施或照料服务关闭或不可用
 - 患上新冠病毒，或出现新冠症状
 - 根据医务专业人员的意见，如果他们患上新冠病毒，会面临严重的健康并发症
 - 因新冠病毒正在自我隔离
- 您以前没有从其他的政府财政支援项目申请过或收到过任何经济补贴
- 您是家中该周申请此项福利的唯一之人
- 同时段您将不会获得雇主批准的带薪假
- 在2019年、2020年或申请福利之日前的12个月内，您以下来源的收入至少达到\$5,000：
 - 雇佣收入（总收入或扣减前总收入）
 - 自雇净收入（扣除开支后）
 - 从失业保险领取的产假和育儿福利，或类似的魁北克育儿福利（QPIP）

在哪里申请

您可以通过加拿大税务局（CRA）“我的账户”来申请。如果您还没有账户，请观看“[此视频](#)”来了解如何申请中文。

您可以在所要申请的那一周时段结束后的第一个星期一开始申请。例如，要申领2020年9月27日至10月3日那个时段的福利，您最早可以在2020年10月5日星期一那天申请。

重要事项：申请不会自动续期。如果您的情况延续超过一周，您必须对每个时段单独进行申请。总数上，在2020年9月27日至2021年9月25日这段时期内，您最多可以申请26周。

您可以回溯申请之前合格的时段，包括在该时段结束后的最多60天内提出申请。



什么是加拿大复苏病患福利金CRSB?

加拿大复苏病患福利金 (CRSB) 是一种收入补贴，提供给那些因为新冠病毒得病或需要自我隔离而无法工作，或身有隐疾从而患上新冠病毒的风险大增的受雇或自雇人士。

如果您符合资格领取CRSB，那么您每周将可收到\$500（加拿大税务局代扣税款后的金额为\$450）。

年终报税时，您还必须把已领取的CRSB全部款项申报为收入。

谁有资格领取?

您在所申请的每周必须符合以下所有条件，才有资格领取CRSB：

- 您因以下原因之一正在自我隔离，至少50%计划好的工作无法进行
 - 患上新冠病毒，或可能患上新冠病毒
 - 因新冠病毒您被建议进行自我隔离
 - 您身有隐疾从而患上新冠病毒的风险大增
- 您以前没有从其他的政府财政支援项目申请过或收到过任何经济补贴
- 在2019年、2020年或申请福利之日前的12个月内，您以下来源的收入至少达到\$5,000:
 - 雇佣收入（总收入或扣减前总收入）
 - 自雇净收入（扣除开支后）
 - 从失业保险领取的产假和育儿福利，或类似的魁北克育儿福利（QPIP）
- 同时段您将不会获得雇主批准的带薪假
- 您以前身处加拿大

在哪里申请

您可以通过加拿大税务局（CRA）“我的账户”来申请。如果您还没有账户，请观看“[此视频](#)”来了解如何申请中文。

您可以在所要申请的那一周时段结束后的第一个星期一开始申请。例如，要申领2020年9月27日至10月3日那个时段的福利，您最早可以在2020年10月5日星期一那天申请。

重要事项：申请不会自动续期。如果您的情况延续超过一周，您必须对每个时段单独进行申请。总数上，在2020年9月27日至2021年9月25日这段时期内，您最多可以申请两周。即使您还在生病，申请此项福利的资格不得延长超过两周。

您可以回溯申请之前合资格的时段，包括在该时段结束后的最多60天内提出申请。



加拿大紧急商业款项 (Canada Emergency Business Account)

什么是 CEBA?

加拿大紧急商业款项 (Canada Emergency Business Account, 缩写为CEBA) , 是加拿大联邦政府向小型企业和非盈利机构提供的一项贷款, 以便确保它们获得所需的资金在 COVID-19 所造成的经济影响中维持经营。

CEBA 提供高达 \$40,000 的贷款:

- 截至 2022 年 12 月 31 日之前, 利率为 0%
- 截至 2022 年 12 月 31 日之前, 不要求最低每月本金付款
- 可随时偿还本金
- 2022 年 12 月 31 日或之前还清贷款余额的, 将可免于偿还百分之 25% 的贷款 (最高达 \$10,000) 。

谁符合资格?

CEBA 的资格要求是:

- 截至 2020 年 3 月 1 日, 在加拿大经营并且已拥有联邦税务注册的企业。
- 2019 年度的工资单总额在 \$20,000 至 \$1,500,000 加元之间的企业。对于在 2019 年度的工资单在 \$20,000 加元或以下的企业:
 - 该企业必须拥有加拿大税务局的商业号码, 并已提交 2018 年或 2019 年的报税单。
 - 该企业拥有符合条件且不可延期的支出在 \$40,000 至 \$1,500,000 加元之间。符合条件且不可延期的支出可包括如租金、物业税、水电和保险等费用。费用将由加拿大政府进行核实和审计。
- 此贷款适用于独资企业、依赖于承包商的企业、以及通过股息向员工支付工资的家族企业。
- 相关企业必须通过其主要金融机构申请贷款, 而企业必须于 2020 年 3 月 1 日或以前已在该金融机构开设活跃的商务帐户。
- 企业只能申请其中一项贷款。

何处申请

小型企业和非营利机构应联系其金融机构 (银行或信用合作社) 申请这些贷款。提交申请后, 申请资格会被审查并提交联邦政府批核及发放款项。大约 5-10 个工作日可经金融机构的帐户内收到款项。



Make Good Money (TM), Good Money (TM) and enviro (TM) are trademarks of Vancouver City Savings Credit Union.

*Trademark of Visa Int., used under licence.

